

## A CVS Mobilszolgáltatás Általános Szerződési Feltételei

A **CVS Mobile, információske rešitve, d. d.** vállalat, Ulica Gradnikove brigade 011, 1000 Ljubljana (a továbbiakban: **CVS Mobile Rendszer Szolgáltató, vagy Szolgáltató**), 2018. szeptember 17-jén adta ki a következőt:

### A CVS Mobilszolgáltatás Általános Szerződési Feltételei

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk:

Ezek az Általános Szerződési Feltételek szabályozzák a CVS Mobilszolgáltatás Előfizetőknél nyújtott szolgáltatásait.

#### FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

2. cikk:

A **CVS Mobil rendszer** egy gépjárműflotta követő, kommunikációs és irányítási rendszer, amely szoftver- és hardverelemekből áll.

A **CVS Mobilszolgáltatás** egy olyan szolgáltatás, amely lehetővé teszi az Előfizető számára a járműpark központi ellenőrzését, valamint a járművek a Szolgáltató mobil hálózatán keresztül történő kommunikációját.

**Előfizető** a CVS Mobilszolgáltatás azon felhasználója, aki legalább egy GPS/GSM modem telepítéséről szóló Előfizetői Szerződést kötött a CVS Mobile Rendszer Szolgáltatóval.

A **Mobile hálózat** egy vezeték nélküli távközlési hálózat, amely lehetővé teszi az adatcserét és a hang kommunikációt a rádiós végberendezések felhasználói között mind a saját mobil hálózaton belül, mind pedig a többi távközlési hálózattal.

A **Koncessziós** olyan jogi személy, amely a mobilhálózati szolgáltatások biztosításához szükséges valamennyi funkció törvényes és tényleges ellenőrzését végzi.

A **Mobil hálózati szolgáltatások** a mobil hálózat által lehetővé tett és az koncessziós által biztosított hang-, adatátvitel és egyéb műszaki és kereskedelmi szolgáltatások létesítése.

**SIM – Az Előfizetői Azonosító Modul (SIM kártya)** egy a felhasználó kódjával ellátott kártya, amely lehetővé teszi a kapcsolatot a mobil hálózattal és azonosítja a hálózati felhasználót. A CVS Mobilszolgáltatás esetében az Előfizető kártyája a Szolgáltató tulajdonában marad.

A **Központi adatbázis** egy számítógépes központ, amelyhez az Előfizető egy speciális alkalmazás segítségével tud kapcsolódni, és amely elérhetővé teszi számára a járművek helyzetének digitális térképen történő grafikus megjelenítését, a gépjárművek üzemelésére vonatkozó adatok megtekintését, jelentések küldését és fogadását, korábbi útvonalak elemzését, különböző jelentéseket előkészítését stb.

A **Berendezések** azokat hardver és szoftver elemeket jelentik, amelyeket a Szolgáltató a CVS Mobilszolgáltatások sikeres működésnek előfeltételeként a járművekbe telepít. A CVS Mobil WEB, a GPS/GPRS modem, a kommunikációs terminál, a navigációs terminál, az interfészek, az érzékelők, a kapcsolók, a csatlakozók stb., mind berendezésnek tekintendők, bár nem korlátozódnak a fentiekre.

A **GPS/GSM** modem egy a GPS/GPRS modult, a SIM kártyát és a műholdas jelek fogadására és a rádiójelek továbbítására szolgáló antennát magában foglaló egység.

A **Kommunikációs terminál** egy olyan egység, amely lehetővé teszi minden egyes jármű és Előfizető között a kommunikációt ott, ahol a CVS MOBIL WEB alkalmazás fut.

A **Navigációs terminál** egy olyan egység, amely lehetővé teszi minden egyes jármű, vagy Előfizető között a kommunikációt ott, ahol az alkalmazás fut, ezen kívül navigációs célokat szolgál.

A **GPS (globális helymeghatározó rendszer)** egy olyan rendszer, amely a földrajzi elhelyezkedés műholdas jeleken keresztül történő meghatározására szolgál.

Az **Előfizetési díj** a CVS Mobilszolgáltatás igénybe vételének szerződésben meghatározott díja.

A **Bérlét** a CVS Mobilszolgáltatáshoz szükséges hardver eszközök szerződésben meghatározott díja.

Az **Előfizetői szerződés** a Szolgáltató és az Előfizető mint végfelhasználó között létrejövő megállapodás a CVS Mobilszolgáltatás használatára történő előfizetéséről. Jelen Általános Szerződési Feltételek és a Szolgáltatási árlista ezért szerves egészet alkotnak. Az előfizetés a megállapodás aláírása által jön létre. Az előfizetői szerződés megkötése írásban, előre nyomtatott sablonon történik, semmiféle szóbeli megállapodás nem tekinthető érvényesnek.

3. cikk:

Az Előfizető és a Szolgáltató közötti kapcsolatra vonatkozóan az alkalmazandó jogszabályok mellett az előfizetői szerződés az irányadó, amelynek szerves részét képezik a jelen Általános Szerződési Feltételek, a Használati utasítás és a Szolgáltatások érvényben lévő árlistája, amely a Szolgáltatások aktuálisan érvényes árait tartalmazza. Jelen Általános Szerződési Feltételek kiegészítéseképpen külön megállapodásokat is köthetnek a szerződő felek, amelyek ugyanolyan kötelező érvényűek, mint az Általános Szerződési Feltételekben foglaltak. Amennyiben az Általános Szerződési Feltételek nincsenek összhangban, abban az esetben a külön megállapodásoknak kell alkalmazni. Az Előfizetés tartama alatt további berendezések telepíthetők és/vagy kiegészítő Szolgáltatások is igénybe vehetők a CVS Mobile-tól új

előfizetői szerződés nélkül, aláírt telepítési jegyzőkönyv vagy más írásos dokumentum alapján.

Jelen Általános Szerződési Feltételek rendelkezései mellett a járművek Központi Adatbázissal való kapcsolatáért felelős mobilhálózat koncessziósának Üzletszabályzata szintén alkalmazandó a mobil hálózati Szolgáltatások használatára, kivéve, ha ez utóbbit a jelen Általános Szerződési Feltételek kizárják.

A CVS MOBIL WEB alkalmazás telepítése során az Előfizető tudomásul veszi és elfogadja az engedélyezett GOOGLE MAPS adatok és az engedélyezett szoftver használatával kapcsolatos Végfelhasználói feltételeket. A Végfelhasználói feltételek, elfogadásuk esetén, a CVS Mobile Szolgáltatások használatára vonatkozó Általános Szerződési Feltételek szerves részévé válnak.

4. cikk:

A Központi Adatbázishoz való hozzáféréshez az Előfizetőnek egy speciális célú alkalmazást, a CVS Mobil WEB kell használnia, amelynek leszállítása és telepítése az előfizetői szerződés Szolgáltatóval való megkötése után röviddel megtörténik.

A Szolgáltatónak értesítenie kell az Előfizetőt a rendszer által engedélyezett bármely új szolgáltatásról, új csomagról, csomagmódosításokról, árakról és a Szolgáltatások díjának változásairól, valamint azokról az országokról, ahol a CVS Mobilszolgáltatások a következő weboldalon keresztül elérhetők: <http://www.cvs-mobile.si>.

A Szolgáltatónak biztosítania kell a CVS Mobilszolgáltatást, amelynek alapja a GPRS átviteli technológia vagy más megfelelő adatátviteli módszerek, mindaddig, amíg az koncessziós ezt a fajta átviteli módot biztosítja. Amennyiben a koncessziós az átvitelt véglegesen megszünteti, a Szolgáltató minden kötelezettség nélkül saját belátása szerint elállhat az előfizetői szerződéstől, vagy másik koncesszióson keresztül biztosíthatja az átvitelt.

Az Előfizető vállalja, hogy a CVS mobilszolgáltatás használatához szükséges megfelelő internet-kapcsolatról a saját költségén maga gondoskodik. A rendszer megfelelő válaszidejének eléréséhez minimum 64 Kb/sec sebességű (egy ISDN csatorna), vagy gyorsabb internetes kapcsolat, valamint egy internetes keresőprogrammal rendelkező számítógép szükséges.

Az Előfizető nem használhat olyan SIM-kártyát, amely más terminálon található GPS/GSM modembe vagy egyéb berendezésbe van beépítve, vagy az előfizetői szerződésben foglaltaktól eltérő célból került beépítésre. Az Előfizető nem adhatja el a berendezést harmadik félnek, illetve nem közvetíthet annak értékesítésében semmilyen más módon, és nem teheti lehetővé annak használatát, függetlenül attól, hogy az Előfizető megvásárolta vagy bérel a berendezést, még az előfizetés megszűnése után is, kivéve, ha a Szolgáltató ehhez előzetes írásbeli hozzájárulását adta.

A CVS mobilszolgáltatáshoz és berendezésekhez kötődő szellemi tulajdonjogok a Szolgáltató tulajdonát képezik. Az előfizetés nem teszi lehetővé az előfizető számára semmilyen szellemi tulajdonjog megszerzését, kivéve a használati jogokat, amelyek az előfizetői szerződésben és a jelen Általános Szerződési Feltételekben egyértelműen meg vannak határozva.

#### AZ ELŐFIZETÉS KEZDETE

5. cikk:

A CVS Mobilszolgáltatás előfizetése egy előfizetői szerződés megkötésével jön létre, és minden jármű esetében külön-külön abban a pillanatban lép hatályba, amikor azokat a CVS Mobil rendszerre csatlakoztatják, amit az Előfizető a munka megrendelésének ellenjegyzésével ismer el. A jármű rendszerre kapcsolásának pillanata egyben az előfizetői szerződésben megállapított előfizetés kezdetét is jelenti. Az előfizetői szerződésből és a jelen Általános Szerződési Feltételekből eredő jogok és kötelezettségek ehhez kapcsolódnak.

Az előfizetői szerződésben a felek többek között meghatározzák a Szolgáltatási csomagot (követés a Szlovén Köztársaságon belül és külföldön), valamint a csomag funkcióit (nyomon követés, vagy nyomon követés és kommunikáció, vagy nyomon követés, kommunikáció és telemetria stb.), és/vagy azt, hogy a Berendezéseket az Előfizető bérbe veszi-e, vagy megvásárolja. Az előfizetői szerződés az előfizetés időtartamát is meghatározza.

Az Előfizető által az előfizetői szerződésben megadott információknak reálisnak, pontosnak és teljesnek kell lenniük, ellenkező esetben az Előfizetőt anyagi felelősség terheli.

#### BÉRLLET ÉS ELŐFIZETÉS

6. cikk:

A Szolgáltató berendezéseinek vételára és bérlési díja, valamint a Szolgáltató szolgáltatási díjai a Szolgáltató és az Előfizető között létrejött előfizetői szerződés szerves részét képező árlistában van meghatározva.

A szerződésnek megfelelően a Szolgáltató köteles minden hónap utolsó napján elküldeni a szolgáltatásokról szóló a számlát az aktuális hónapra. A szerződésben szereplő szolgáltatások fizetési határideje a számla dátumától számított 15 nap. Amennyiben az előfizető megvásárolja az berendezést, annak vételárát köteles a járművekbe történő telepítést követő nyolc napon belül kifizetni, amennyiben nem állapodott meg másként a Szolgáltatóval.

A havidíj összege fix átalányban van meghatározva.

A Szolgáltató fenntartja a változtatás jogát a CVS mobilszolgáltatási díj, a bérlési díj, és a Szolgáltató berendezésének bérlési díja vonatkozásában. A Szolgáltató

## A CVS Mobilszolgáltatás Általános Szerződési Feltételei

köteles időben tájékoztatni az Előfizetőt az árváltozásról, legalább egy hónappal az új árak tényleges bevezetését megelőzően.

### 7. cikk:

Az előfizetési díjat a következőképpen kell kiszámítani:

- az előfizetési díj számítása az aktuális hónapra vonatkozóan történik,
- új jármű rendszerbe történő felvétele esetén a díjat a felvétel napjától számítják a hónap utolsó napjáig, a következő módon: (előfizetési díj / 30nap x használat napjainak száma = részleges előfizetési díj).

Az Előfizető kötelezettséget vállal továbbá, hogy a CVS Mobilszolgáltatás harmadik fél által történő használatából eredő valamennyi költséget (előfizetési díj) megfizeti.

Az Előfizető vállalja, hogy a Szolgáltató felé megtérít minden olyan költséget, amely az ő fennálló tartozásával kapcsolatban felmerül.

## TELEPÍTÉS, ÚJRATELÉPÍTÉS ÉS ELTÁVOLÍTÁS

### 8. cikk:

A berendezés telepítésének az Előfizető járműveibe az elfogadott ütemterv szerint kell megtörténnie.

### 9. cikk:

A berendezés telepítését, eltávolítását és újratelepítését kizárólag a Szolgáltató arra jogosult szervezete végezheti el.

A telepítés, eltávolítás vagy újratelepítés díjának kiszámítását a telepítés, újratelepítés vagy eltávolítás időpontjában aktuálisan érvényes árlista szerint kell elvégezni. A Szolgáltató a telepítési, újratelepítési és eltávolítási árak módosításának jogát mindenkor fenntartja.

Az Előfizető semmilyen körülmények között nem jogosult a berendezés saját maga vagy egy harmadik fél általi telepítésére, újratelepítésére, vagy eltávolítására, kivéve a Szolgáltatót vagy annak meghatalmazott szervét, és viselnie kell a felelősséget a Szolgáltatónak vagy egy harmadik félnek a rendelkezés megszegéséből adódóan okozott esetleges károkért. Ezen túlmenően, az Előfizető vállalja, hogy a fent említett rendelkezés megsértése esetén teljes áron megvásárolja az összes bérelt berendezést a Szolgáltatótól, azaz a Szolgáltató új berendezéseinek azon időpontban aktuális árlistája szerinti árán, amikor a Szolgáltató az Előfizetőt kötelezi a berendezés megvásárlására.

### 10. cikk:

Ha az előfizető a Szolgáltató berendezéseit bérel, és nem fizet bérleti díjat, vagy nem fizeti az előfizetési díjat, vagy ha a CVS Mobilszolgáltatásokra vonatkozó szerződés törülésre került, abban az esetben az Előfizető vállalja, hogy lehetővé teszi a Szolgáltató számára a bérelt berendezések azonnali eltávolítását. Az eltávolításért az eltávolítás időpontjában aktuálisan érvényes árlistában meghatározott árat kell felszámítani.

A szerződés felmondása esetén a megszűnés idejének azt a pillanatot kell tekinteni, amikor a szolgáltató valamennyi bérelt berendezést eltávolította. Az Előfizető vállalja, hogy a Szolgáltatónak megfizeti a bérleti díjat és előfizetési díjat attól az időponttól kezdve, amikor a Szolgáltató a berendezés eltávolítását kérte, az összes bérelt berendezés tényleges eltávolításának időpontjáig. A bérleti díjat és az előfizetési díjat az időtartamnak megfelelően kell meghatározni. A szerződés tényleges felmondásának időpontja semmilyen hatással nincs a vevő kötelezettségeire nézve (a 18. és 19. cikknek, és a jelen Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően), a jelen Általános Szerződési Feltételek 18. cikkének 4. és 5. bekezdésében meghatározott kötelező összegek megfizetésére vonatkozóan.

Ezen felül, ha az Előfizető nem teljesíti a jelen cikk első bekezdésében szereplő kötelezettségeket, akkor ez úgy értelmezendő, hogy az Előfizető meg kívánja vásárolni a bérlet berendezést annak teljes árán, amiről a Szolgáltató saját döntése szerint a berendezés új árát tartalmazó számlát állít ki az Előfizetőnek, vagy ragaszkodik a berendezés eltávolításához. Az utóbbi esetben az eltávolítással járó valamennyi költséget, valamint a kapcsolódó költségeket (pl. bírósági eljárások vagy bírósági beavatkozás, más jogi eljárás, rendőrség, nyomozók stb.) az Előfizető viseli.

## SZERVIZ

### 11. cikk:

A CVS Mobil rendszer működése során felmerülő hibákat, amennyiben azok nem a 15. cikkben meghatározott okokból adódnak, a Szolgáltatónak a lehető leghamarabb meg kell szüntetnie.

A Szolgáltató szerződéses szervezeteket biztosít a berendezésekhez.

A berendezés javítását kizárólag arra felhatalmazott szerviz végezheti el.

A Szolgáltató fenntartja magának a jogot, hogy időnként felfüggeszesse a CVS Mobilszolgáltatások rendelkezését, amennyiben sürgős javítási munkákat kell elvégezni a Központi Adatbázison. A működés szünetelése során a Szolgáltatónak törekednie kell arra, hogy ez a lehető legrövidebb időt vegye igénybe. A Szolgáltató köteles előzetesen tájékoztatni az Előfizetőt az ilyen leállásokról, a <http://www.cvs-mobile.si> honlapon közzétett értesítés formájában.

A bérleti díj és az előfizetési díj nem csökkenthető a CVS mobilszolgáltatás működési képtelensége miatt, amennyiben az az előző bekezdésben meghatározott munkálatok miatt következett be.

## GARANCIA

### 12. cikk:

A berendezés megvásárlása esetén a Szolgáltató két év garanciát ad a berendezésre.

A garancia időtartama bizonyos készülékek esetében két év az egyes egységek az Előfizető járműveibe történő telepítésének időpontjától számítva.

A garancia érvényét veszti túlfeszültség előfordulása (villámcsapás, indukció stb.) és egyéb időjárás és légköri zavarok, valamint vis maior esetén. A vis maior meghatározása szerint olyan körülmények előfordulása, amelyek az előfizetés

megkötése után történtek, a szerződő felek a szerződés megkötésekor nem voltak képesek előre látni, megelőzni, vagy elkerülni azokat, és amelyek megnehezítik, vagy lehetetlenné teszik az egyik vagy másik szerződő fél számára kötelezettségük teljesítését. Vis maior esetén az a szerződő fél, akivel a vis maior történt, köteles írásban értesíteni a másik felet az esemény bekövetkezéséről, vagy megszűnéséről. Vis maior okozta kár esetén mindegyik szerződő fél köteles viselni a vis maiorból adódó költségeket.

A garancia abban az esetben is érvényét veszti, ha a készülékek mechanikusan, vagy az utasításokkal ellenkező használat következtében sérül.

Továbbá a garancia nem vonatkozik az általános fogyóeszközökre (elemek, külső antenna, 12V-os autós csatlakozó, biztosítékok stb.)

## AZ ELŐFIZETŐ KÖTELEZETTSÉGEI ÉS FELELŐSSÉGE

### 13. cikk:

Az Előfizető:

- vállalja, hogy a szolgáltatást a használati utasításoknak megfelelően használja;
- saját maga felelős a szolgáltatás igénybevételéhez szükséges hozzáférési jelszó kiválasztásáért, védelméért és használatáért. Az Előfizetőnek az első használat során meg kell változtatnia a jelszót;
- Köteles jelenteni a Szolgáltató felé a jelszóval való, harmadik fél általi feltételezett visszaéléseket. A Szolgáltató köteles térítésmentesen új jelszót biztosítani az Előfizető számára;
- felelős a berendezéseket ért minden fizikai kárért vagy elidegenítésért (lopás) bérlet esetében, függetlenül attól, hogy a kár vagy elidegenítés egy harmadik fél cselekményének következménye. Kár vagy elidegenítés esetén az Előfizető vállalja, hogy fizeti a javítás vagy az új berendezés költségeit.

Az Előfizető kötelezettséget vállal, hogy:

- az igénybe vett szolgáltatások (vásárlás, bérlet, előfizetési díj, stb.) számláit a számlán megadott időn belül kifizeti;
- gondoskodik a számára nyújtott CVS mobilszolgáltatás kapcsolati adatainak biztonságáról, és elvesztés vagy lopás esetén azonnal értesíti a Szolgáltatót;
- gondosan védi az igénybe vett szolgáltatások adatait és fizeti azok számláit abban az esetben is, ha egy harmadik fél használja azokat;
- kártalanítja a Szolgáltatót az Általános Szerződési Feltételek, az Előfizetői Szerződés vagy az érvényes jogszabályok megsértéséből eredő károkért;
- figyelmet fordít a bizalmas adatok, valamint a szolgáltatások tartalmának védelmére.

### 14. cikk:

Az Előfizető nem használhatja a CVS Mobilszolgáltatást olyan célokra, amelyek bármilyen módon sértik magánszemélyek személyiségi jogait, vagy amelyek jogilag nem megengedettek, úgymint illegális célok elérése.

Az Előfizetőnek írásban vagy e-mailben, legalább 2 nappal korábban értesítenie kell a Szolgáltatót bármilyen, az Előfizető rendszerének működésében várhatóan bekövetkező változásról, amely befolyásolhatja a szolgáltatás minőségét. Az Előfizetőnek tilos az előre vetített változtatásokat a Szolgáltató előzetes írásos jóváhagyása nélkül elvégezni.

Az Előfizető rendszerének mindennemű tervezett módosítását, amely kihatással van a CVS Mobile rendszer műszaki paramétereire és a beállításaira (a számítógépes rendszer megváltoztatása, hardver vagy szoftver csere, módosítás vagy frissítés, kapcsolódás módja a kommunikációs hálózathoz stb.), az Előfizetőnek legalább 30 (harminc) nappal a változtatást megelőzően jelentenie kell a Szolgáltató felé. Az Előfizetőnek tilos a tervezett változtatásokat a Szolgáltató előzetes írásos jóváhagyása nélkül elvégezni.

Az Előfizetőnek tilos beavatkoznia a CVS Mobil rendszerbe oly módon, hogy az a rendszer működésének és integritásának műszaki és egyéb zavarát okozza. Az Előfizető köteles figyelembe venni a CVS Mobil rendszernek és adatainak megőrzésére és védelmére vonatkozó valamennyi szabályt, és tilos megkísérelnie betörni a CVS Mobil rendszer védett részébe, nem engedélyezett berendezéssel szolgáltatást nyújtani a rendszerben, vagy olyan adatokhoz hozzáférni, amelyekhez nincs jogosultsága.

Az Előfizető kötelezettséget vállal, hogy a rendszer működése során előforduló bármiféle zavart azonnal jelent (telefonon, faxon vagy e-mailben) a megállapodásnak megfelelő módon, azaz úgy, ahogyan az a szerződő felek utasításaiban szerepel.

## A CVS Mobilszolgáltatás Általános Szerződési Feltételei

A cikkben foglalt rendelkezések megsértése esetén az Előfizető köteles kártalanítani a Szolgáltatót vagy bármely harmadik felet bármilyen előforduló kárért. Ezen túlmenően, az Előfizető vállalja, hogy a jelen cikk által tartalmazott rendelkezések megsértése esetén teljes áron megvásárolja az összes bérelt berendezést a Szolgáltatótól, azaz a Szolgáltató új berendezéseinek azon időpontban aktuális árlistája szerinti árán, amikor a Szolgáltató az Előfizetőt kötelezi a berendezés megvásárlására.

A cikkben foglalt rendelkezések megsértése esetén az Előfizető köteles kártalanítani a Szolgáltatót vagy bármely harmadik felet bármilyen előforduló kárért. Ezen túlmenően, a vásárló vállalja, hogy a jelen cikk által tartalmazott rendelkezések megsértése esetén teljes áron megvásárolja az összes bérelt berendezést a Szolgáltatótól, azaz a Szolgáltató új berendezéseinek azon időpontban aktuális árlistája szerinti árán, amikor a Szolgáltató az Előfizetőt kötelezi a berendezés megvásárlására.

### A SZOLGÁLTATÓ KÖTELEZETTSÉGEI

15. cikk:

A Szolgáltató nem tartozik felelősséggel az Előfizető felé a következő okokból eredő károkért:

- a Szolgáltató által kibocsátott jelen Általános Szerződési Feltételek rendelkezéseinek, a Szerződésnek vagy a Szolgáltató kifejezett utasításainak be nem tartása;
- a telepített (megvásárolt vagy bérelt) berendezések használati utasításának be nem tartása;
- a koncessziós Általános Szerződési Feltételeinek be nem tartása;
- a koncessziós mobil hálózatának hibái, működési zavarai vagy működésképtelensége;
- a rendszer működésképtelensége külföldi mobiltelefon-hálózatokon;
- a Központi Adatbázis és az Előfizető közötti internet hozzáférés hibái, működési zavarai vagy működésképtelensége;
- a GPS rendszer hibái, működési zavarai vagy működésképtelensége, valamint a GPS jel nem megfelelő minősége olyan okok miatt, amelyeket a Szolgáltató nem képes befolyásolni;

A Szolgáltató nem felel a GPS/GSM modemem, vagy bármely más telepített berendezésen tárolt adatok elvesztéséért, amennyiben a modem vagy berendezés valamilyen okból lekapcsolódott a jármű elektromos berendezéséről, valamint ha az adatok az egység mechanikai sérülése miatt veszték el (pl. autóbaleset esetén).

A Szolgáltató nem felelős semmiféle kárért, amely adatok nyilvánosságra hozatalából, vagy illetéktelen felhasználásából ered, a következő esetekben:

- betörés a számítógépes rendszerbe,
- a felhasználó jelszavának elvesztése vagy felfedése,
- a jelszó gondatlan tárolása.

A Szolgáltató nem vállal felelősséget és garanciát a CVS Mobil rendszer szoftveréből, illetve a GSM és GPRS hálózatok működési hibáiból adódó károkért vagy hibáikért.

A Szolgáltató semmilyen esetben nem vállal felelősséget semmiféle kárért, beleértve, de nem korlátozódva az elmaradt haszon jelentette kárra, az üzleti tevékenység megszűnésére, az üzleti információk elvesztésére, vagy bármilyen más, jelentős vagy nem jelentős veszteségre, amely a CVS Mobilszolgáltatás használatból, vagy használatának lehetetlenségéből származik.

A kártérítés nem haladhatja meg a kárt szenvedett Előfizető káreseményét megelőző fél év –illetve, amennyiben az előfizetés még nem tartott fél éve, akkor a megfelelő rövidebb időszak– alapján számított átlagos havi előfizetési díját.

Egyéb esetekben, a Szolgáltató kizárólag a szándékosan okozott, vagy súlyos gondatlanságból származó károkért felelős, és a Szolgáltató felelősége az okozott károkért kizárólag egy átlagos kár összegére korlátozódik (úgy mint értékcsökkenés). Hibák vagy szabálytalanságok észlelése esetén, úgymint kár bekövetkezésekor, az Előfizető köteles megtenni a megfelelő intézkedéseket a kár csökkentése érdekében.

### PRÓBATELEPÍTÉSEK

16. cikk:

Az Előfizető és a Szolgáltató megállapodnak abban, hogy a CVS Mobilszolgáltatás előnyeinek demonstrálása céljából a Szolgáltató berendezéseket telepít az Előfizető néhány járművébe (próba járművek) egy meghatározott időre, és lehetővé teszi, hogy az Előfizető használja a CVS Mobilszolgáltatást. A próbaidőszak tartamát az Előfizető és a Szolgáltató között megkötött, a szolgáltatás próbaidős igénybevételéről szóló megállapodásban kell meghatározni.

Az Előfizető kötelezettséget vállal, hogy legkésőbb 8 nappal a próbaidőszak lejártá előtt értesíti a Szolgáltatót arról, hogy 1. előfizetői szerződést kíván kötni,

meghatározva a Szolgáltatást, amelyre elő kíván fizetni, és/vagy szeretné megvásárolni vagy bére venni a berendezést, vagy 2. nem szándékozik előfizetői szerződést kötni, megadva azt az időpontot, amikor a Szolgáltató eltávolíthatja a berendezést a próbajárművekből. Az eltávolítás időpontját a próbaidőszak lejártá előtti időtartamon belül kell meghatározni.

Amennyiben az Előfizető nem tesz eleget a cikk előző bekezdésében meghatározott kötelezettségeinek, abban az esetben úgy kell tekinteni, hogy az Előfizető határozatlan idejű előfizetői szerződést kötött a Szolgáltatóval a telepített berendezés bérbevételeéről, a kiválasztott csomaggal, a jelenleg érvényes árlistának megfelelő árral, amely előfizetés kezdete a próbaidőszak lejártának dátuma.

### A TULAJDONJOG FENNTARTÁSA ÉS A BERENDEZÉS ELSŐBBSÉGI MEGVÁSÁRLÁSA

17. cikk:

A bérebe vett vagy az Előfizető járművébe telepített berendezés továbbra is a Szolgáltató tulajdonában marad, ezért az előfizetés lejártával az Előfizető köteles azt visszaadni a Szolgáltatónak.

A szerződő felek az előfizetői szerződés időtartama alatt bármikor, és/vagy annak lejártá után megállapodhatnak a berendezés megvásárlásában.

### A SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE, AZ ADATOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS FELFÜGGESZTÉSE, A SZERZŐDÉS FELMONDÁSA

18. cikk:

A szerződést a szerződésben rögzített időszakra köttetik meg, és érvényes szerződéskezdeti napot követő naptól. Ha a szerződés lejártá nincs meghatározva a szerződésben a szerződés határozatlan időre szól.

Abban az esetben, amennyiben a szerződés határozatlan időre szól, a felmondási idő harminc nap. Amennyiben a határozatlan idejű szerződést a szerződés

érvénybe lépésétől számított huszonnégy hónapon belül mondják fel, a megrendelő köteles kifizetni a szolgáltatónak eszköz kiszereelési díj címen 50€/jármű (az összeg nem tartalmazza az ÁFA).

Amennyiben a szerződés határozott időre szól (a szerződésben foglaltaknak megfelelően) és a megrendelő a szerződést a szerződési idő lejártá előtt felmondja, a megrendelő köteles nyolc napon belül rendezni az összes kintlévőséget, mely a szerződés lejártáig fennmaradt. Az elszámolásnál figyelembe vették az eszközök állapota és a szolgáltatás felmondás napján. A szerződés lejártakor a szerződés ugyanazon feltételek mellett és ugyanarra az időintervallumra automatikusan folytatódik, hacsak valamelyik fél a szerződés lejártá előtt legalább egy hónappal nem jelenti ki, hogy nem kívánja meghosszabbítani a szerződést.

Ezen bekezdésben foglaltak alapján a szerződésben rögzítettek automatikusan folytatódnak.

Ezen bekezdésben foglaltak az irányadók, kivéve, ha a felek másképp nem állapodtak meg és írásban más feltételeket rögzítettek.

19. cikk:

A Szolgáltató az előfizetői szerződést az Előfizető előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül bármikor átruházhatja a CVS Mobile társaság többségi tulajdonában lévő bármelyik vállalatára, vagy a CVS Mobile társaság által irányított vállalatra, amiről tájékoztatja az Előfizetőt. Az általános Szerződési feltételek tudomásul vétele után az Előfizető, ezek feltételek mellett előzetes beleegyezését adja az átruházásra. Az előfizetői szerződés minden más átruházása megköveteli a másik fél írásos beleegyezését, ellenkező esetben az ilyen átruházás semmis. Az előfizetői szerződés kötelező érvényű minden résztvevő félre, a jogutódaira, a jogi képviselőkre és a megbízott ügynökökre vonatkozóan.

20. cikk:

A Szolgáltató fenntartja magának a jogot, hogy letiltsa a Központi Adatbázis adataihoz való hozzáférést az Előfizető számára, amennyiben az nem teljesíti kötelezettségeit a CVS Mobil rendszer berendezéseivel felszerelt valamennyi járműve esetében. Mindazonáltal, az Előfizető az adatokhoz való hozzáférés letiltásának idejére is köteles teljesíteni fizetési kötelezettségét a Szolgáltató felé (előfizetési díj, bérleti díj és egyebek), a szerződésben meghatározottak és az aktuális árlista alapján. A fennálló tartozás teljes körű kifizetését követően a Szolgáltató köteles lehetővé tenni a Központi Adatbázis adataihoz való újbóli hozzáférést az Előfizető számára, aminek következtében a Szolgáltató nem vállal felelősséget az adatokért arra az időszakra, amikor az Előfizető hozzáférése a Központi Adatbázishoz le volt tiltva.

Amennyiben az Előfizető nem rendezi kötelezettségeit azok esedékessé válásától

számított három hónapon belül, ez idő elteltével a Szolgáltatónak joga van kizárni a SIM-kártyákat a mobilhálózatból. Ez a kizárás az előfizetés felmondási idő nélküli törlesztést jelentheti a Szolgáltató által. A szerződés Szolgáltató általi

## A CVS Mobilszolgáltatás Általános Szerződési Feltételei

ilyen módon történő törlése esetén az Előfizető viseli a jelen Általános Szerződési Feltételek 18. cikkének 3. bekezdésében meghatározott valamennyi következményt. Ezáltal nem releváns, hogy a Szolgáltató mikor zárja ki a szolgáltatásból a SIM-kártyát, azaz lép vissza a szerződéstől, és nem fontos az sem, hogy a 3 hónapos fizetési elmaradás határideje mikor jár le. Továbbá, ha a kártya Szolgáltató általi visszavonása, azaz a szerződés megszüntetése, vagy a 3 hónapos időszak lejárt a kötelező időtartam lejártá után következik be, az a jelen Általános Szerződési Feltételek 18. cikkének 3. bekezdése alapján nincs kihatással az Előfizető fizetési kötelezettségére.

### A SZOLGÁLTATÁS LEÁLLÁSÁNAK FELTÉTELEI

21. cikk:

A Szolgáltató jogosult ideiglenesen szüneteltetni a CVS Mobilszolgáltatás használatát feltételezett visszaélés esetén, vagy ha nem tud kapcsolatba lépni az Előfizetővel, az Előfizető érdekeinek védelme, vagy az Előfizető ellen irányuló visszaélés megelőzése céljából.

A Szolgáltató köteles kizárni a GPS/GSM modemet a mobil hálózatból, ha a Szolgáltató, a koncessziós, vagy annak valamely szerződéses partnere megállapítja, hogy az előfizetői kártyát olyan GPS/GSM modemen vagy egyéb terminálon használják, amelyet elloptak, megromgáltak vagy illegálisan használnak, illetve ha azt állapítják meg, hogy az előfizetői kártyát a GPS/GSM modemtől eltérő más modellen használják.

A GPS/GSM modem vagy bármely más telepített berendezés megromgálódása, elvesztése vagy ellopása esetén az Előfizető köteles írásban értesíteni a Szolgáltatót, valamint lopás esetén a rendőrséget is.

A GPS/GSM modem, vagy bármely más telepített berendezés megromgálódásáról, elvesztéséről vagy ellopásáról szóló jelentés esetén a Szolgáltatónak le kell tiltania a SIM-kártya használatát. A Szolgáltatónak ezt legkésőbb az Előfizető bejelentésének kézhezvételétől számított 24 órán belül meg kell tennie. A tényleges kikapcsolásig terjedő időszak alatt igénybe vett szolgáltatások minden költsége az Előfizetőt terheli.

A GPS/GSM modem vagy bármely más telepített berendezés megromgálódása, elvesztése vagy ellopása esetén az Előfizető köteles megfizetni a Szolgáltatónak az új berendezés árának megfelelő összeget a Szolgáltató aktuális árlistája szerint.

### ADATVÉDELLEM

22. cikk:

Az előfizetéssel kapcsolatos adatok a Szolgáltató kereskedelmi titkát képezik. A Szolgáltatónak az előfizetéssel kapcsolatos adatokat a személyes adatok védelméről szóló törvényeknek megfelelően kell begyűjtenie, feldolgoznia és felhasználnia, és kizárólag az Előfizetővel kötött szerződés megkötése, teljesítése, módosítása vagy megszüntetése céljára, valamint a szolgáltatások kalkulációjához, számlázáshoz használja fel azokat, és esetleg az Előfizető értesítésére a legújabb ajánlatokról.

A Szolgáltató a begyűjtött adatokat kizárólag az előfizetés zavartalan teljesítése és piaci elemzések céljából, valamint az előfizetőknek és felhasználóknak kínált ajánlatok kedvezőbbé tételét célzó értesítések küldésére használja.

Ezen általános feltételek elfogadásával az előfizető elfogadja, hogy a szolgáltató a követési adatokat feldolgozza, anonimizálja és szállításelemzési célokra felhasználja, vagy az így feldolgozott anonimált adatokat harmadik félnek elküldje szállításelemzés készítése végett.

Az előfizetői szerződés zavartalan és zökkenőmentes teljesítése és az Előfizető felé fennálló követelések behajtása céljából az Előfizető felhatalmazza a Szolgáltatót, hogy az a szükséges információkat bármikor és bármilyen hatóságtól, intézménytől, munkáltatótól, banktól vagy egyéb személyes adatokat kezelő szervtől lekérdezze, az előfizetői szerződésben megadott adatok ellenőrzése céljából, azaz a szükséges módosítások megállapítására.

A információk mobil hálózaton keresztül történő átadásának és a létrejött kapcsolatok során elhangzott beszélgetéseknek a biztonsága a koncessziós és az ő szerződéses partnereinek műszaki lehetőségeitől és feltételeitől függ.

A Szolgáltatónak ügyelnie kell arra, hogy az Előfizető adatai a megfelelő technikai módszereknek és intézkedéseknek köszönhetően biztonságban legyenek a Központi Adatbázisban. Az adatokhoz való hozzáféréshez kizárólag az Előfizetőnek, megfelelő jogi indokok alapján az adott hatóságnak, valamint a Szolgáltatónak, mint a rendszer üzemeltetőjének van jogosultsága a rendszer karbantartása, ügyfélszolgálati támogatás és havi jelentések összeállítása céljából az Előfizető számára.

Új alkalmazás telepítése során az Előfizető köteles a Szolgáltató kérésére azonosítani magát az előfizetői szerződés számával, a személyazonosság ellenőrzésére és az adatok tárolására céljából. Az Előfizető maga felel az előfizetői szerződés számának titokban tartásáért.

A Szolgáltató saját promóciója céljából kiadhat az előfizetői szerződés meglétével és a beépített GPS/GSM modemek, illetve egyéb beépített berendezések számával kapcsolatos információkat, valamint alapvető

információkat az Előfizetőről (név, székhely, kapcsolattartó személy, telefonszám, valamint a kapcsolattartó e-mail címe).

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

23. cikk:

A jelen Általános Szerződési Feltételek szövegét az előfizetési szerződésben megjelölt címre kell elküldeni, vagy egy új címre, amelyről az egyik szerződő fél írásban értesítette a másikat. A kézbesítés abban az esetben is teljesítettnek tekintendő, amennyiben a címzett nem vette át a szöveget.

A szerződő feleknek az előfizetési szerződésből adódó minden vitás kérdést békés úton kell megoldaniuk. Ellenkező esetben a Ljubljani bíróság illetékes a jogi vita megoldásában.

24. cikk:

A Szolgáltató fenntartja magának a jelen Általános Szerződési Feltételek módosításának jogát, azzal a kikötéssel, hogy legalább 8 nappal a módosítás hatályba lépése előtt értesíti az előfizetőt az új Általános Szerződési Feltételeket közzétéve a <http://www.cvs-mobile.si/> honlapon.

Amennyiben az Előfizető nem ért egyet az Általános Szerződési Feltételek módosításaival vagy kiegészítéseivel, akkor elállhat az előfizetői szerződéstől. A lemondás azonnali hatállyal életbe lép.

Ha a Szolgáltató nem kap elállási nyilatkozatot az Előfizető módosításról szóló, a jelen cikk első bekezdésének megfelelően kiküldött tájékoztatását követő 30 napon belül, akkor úgy kell tekinteni, hogy az Előfizető elfogadja az Általános Szerződési Feltételek módosításait vagy kiegészítéseit, és egyetért azokkal, ami által a módosításról szóló értesítést követő 30 nap lejártá után a szerződéses viszonyt a módosított Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően kell értékelni.

25. cikk:

Az előfizetői szerződés aláírásával az Előfizető elismeri, hogy megkapta a jelen Általános Szerződési Feltételeket, tisztában van és egyetért annak tartalmával, beleértve az árlistát, a szolgáltatás leírását és az előfizetői szerződés egyéb mellékleteit, továbbá az összes benne foglalt kötelezettséget elfogadja.

Ljubljana, 2018. 17. 09